



# 行政及財政事務

SERVIÇOS ADMINISTRATIVOS E FINANCEIROS

---



## 行政及 財政事務

## SERVIÇOS ADMINISTRATIVOS E FINANCEIROS

### 9.1 財政資源

旅遊局的活動經費來自三個不同的財源：(見表9.1)

- 特區總預算(OR) (第23章)
- 行政當局投資與發展開支計劃 (PIDDA)
- 旅遊基金本身預算 (FT)

### 9.1 Recursos Financeiros

A Direcção dos Serviços de Turismo é financiada por três fontes distintas: (Quadro 9.1)

- Orçamento da RAEM (OR) (Cap.23)
- Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração (PIDDA)
- Orçamento Privativo do Fundo de Turismo (FT)

表9.1 2007年旅遊局之財政資源狀況  
Quadro 9.1 Recursos Financeiros para a DST para o Ano 2007

預算 Orçamentos	最初撥款 Dotação Inicial (澳門幣/MOP\$)	追加/結餘轉移* Reforço/ Saldo transportado* (澳門幣/MOP\$)	修改後撥款 Dotação Corrigida (澳門幣/MOP\$)	已執行 Executada (澳門幣/MOP\$)	執行率 (%)
特區總預算 OR	107,955,000.00	3,412,764.00	111,367,764.00	103,910,305.20	93.30
行政當局投資與 發展開支計劃 PIDDA	100,000,000.00	_____	100,000,000.00	16,414,258.00	16.41
旅遊基金本身預算 FT	418,366,500.00	98,957,329.78	517,323,829.78	391,370,720.93	75.65
<b>總計 Total</b>	<b>626,321,500.00</b>	<b>102,370,093.78</b>	<b>728,691,593.78</b>	<b>511,695,284.13</b>	

#### ● 特區總預算(第23章)

2007年旅遊局運作預算(OR)獲撥款澳門幣\$111,367,764元。2007年特區總預算的編製是根據旅遊局人員招聘計劃中之入職人員及擴充本局車隊而計算，2007年特區總預算執行率為93.30%。(見表9.2)

#### ● Orçamento da RAEM (OR) (Cap.23)

Em relação ao Orçamento de Funcionamento da DST (OR), a dotação autorizada para o ano 2007 foi de MOP\$111.367.764. A elaboração do Orçamento da Região para o ano económico de 2007 foram calculadas tendo em conta com os projectos de recrutamento de pessoal da DST que carece também o reforço da frota da DST. A taxa de execução do OR 2007 foi de 93,30%.(Quadro 9.2)

表9.2 2007年特區總預算  
Quadro 9.2 Orçamento da RAEM para a DST para o ano 2007

特區總預算 OR	撥款 Dotação Corrigida (澳門幣/MOP\$)	已執行(至31/12/2007) Executada (até 31/12/2007)	執行率 (%)
人員 Pessoal	87,987,764.00	84,403,910.10	95.92
資產和勞務 Bens e serviços	20,429,500.00	18,403,265.80	90.08
其他經常開支 Outras despesas correntes	230,500.00	193,922.30	84.13
投資 Investimento	2,720,000.00	909,207.00	33.42
合計 Total	111,367,764.00	103,910,305.20	93.30

### ● 行政當局投資與發展開支計劃

2007年進行了「旅遊局及澳門格蘭披治賽車大樓未來設施之建築、結構、工程以及電力設施計劃」。2007年行政當局投資與發展開支計劃 (PIDDA)之執行率為16.41%。

### ● 旅遊基金

2006年度旅遊基金管理賬目於2007年第一季度編製，並已獲社會文化司司長於2007年3月30日作出批示同意。

2007年旅遊基金第一補充預算刊登於2007年5月14日第20期公報第I組內，將多出的2006年度管理結餘澳門幣\$98,957,329.78元轉入2007年預算備用撥款內。

根據刊於2007年6月18日第25期《澳門特別行政區公報》第一組內之6月11日第184/2007號行政長官批示設立「境外旅遊危機處理辦公室」。該辦公室人員方面和其他運作上的負擔，由登錄在旅遊基金本身預算內的有關撥款承擔。

### ● PIDDA

Foram realizadas no ano 2007 o projecto de arquitectura e engenharia de estruturas e instalações electromecânicas das futuras instalações da Direcção dos Serviços de Turismo e Grande Prémio, a taxa de execução do PIDDA 2007 foi de 16,41%.

### ● Fundo de Turismo

Durante o 1º trimestre do ano de 2007, foi preparada a Conta de Gerência do Fundo de Turismo de 2006, que já mereceu concordância do Exmº Sr. SASC, através do despacho de 30/03/2007.

O 1º Orçamento Suplementar do Fundo de Turismo de 2007 foi publicado no Boletim Oficial nº 20, Série I, de 14/05/2007, tendo transferido para a dotação provisional do orçamento do corrente ano o saldo de conta de gerência do ano anterior, no valor de MOP\$98.957.329,78.

Foi por Despacho do Chefe do Executivo nº 184/2007, de 11 de Junho, publicado no B.O. nº 25, Série I, de 18 de Junho de 2007, criado o Gabinete de Gestão de Crises do Turismo no Exterior, sendo os encargos com o pessoal e outros encargos com funcionamento deste Gabinete suportadas pelas dotações para o efeito inscritas no orçamento privativo do Fundo de Turismo.



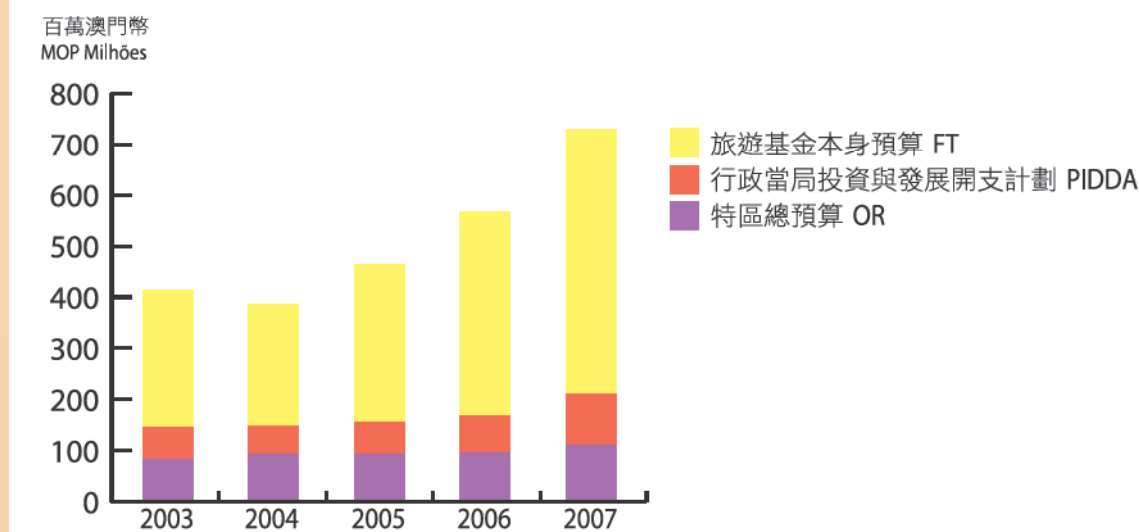
表9.3 旅遊局過去五年之財政資源

Quadro 9.3 Recursos financeiros para a DST para os últimos 5 anos

年份 Ano	特區總預算 OR	行政當局投資與 發展開支計劃 PIDDA	旅遊基金本身預算 FT
2003	83,510,500.00	63,050,000.00	266,071,801.03
2004	91,909,000.00	55,077,680.00	238,607,847.70
2005	93,141,100.00	62,834,159.60	308,295,877.63
2006	96,521,000.00	70,651,000.00	400,296,982.54
2007	111,367,764.00	100,000,000.00	517,323,829.78

圖9.1 旅遊局過去五年的財政資源狀況

Gráfico 9.1 Situações dos recursos financeiros da DST verificadas nos últimos 5 anos



## 9.2 人力資源

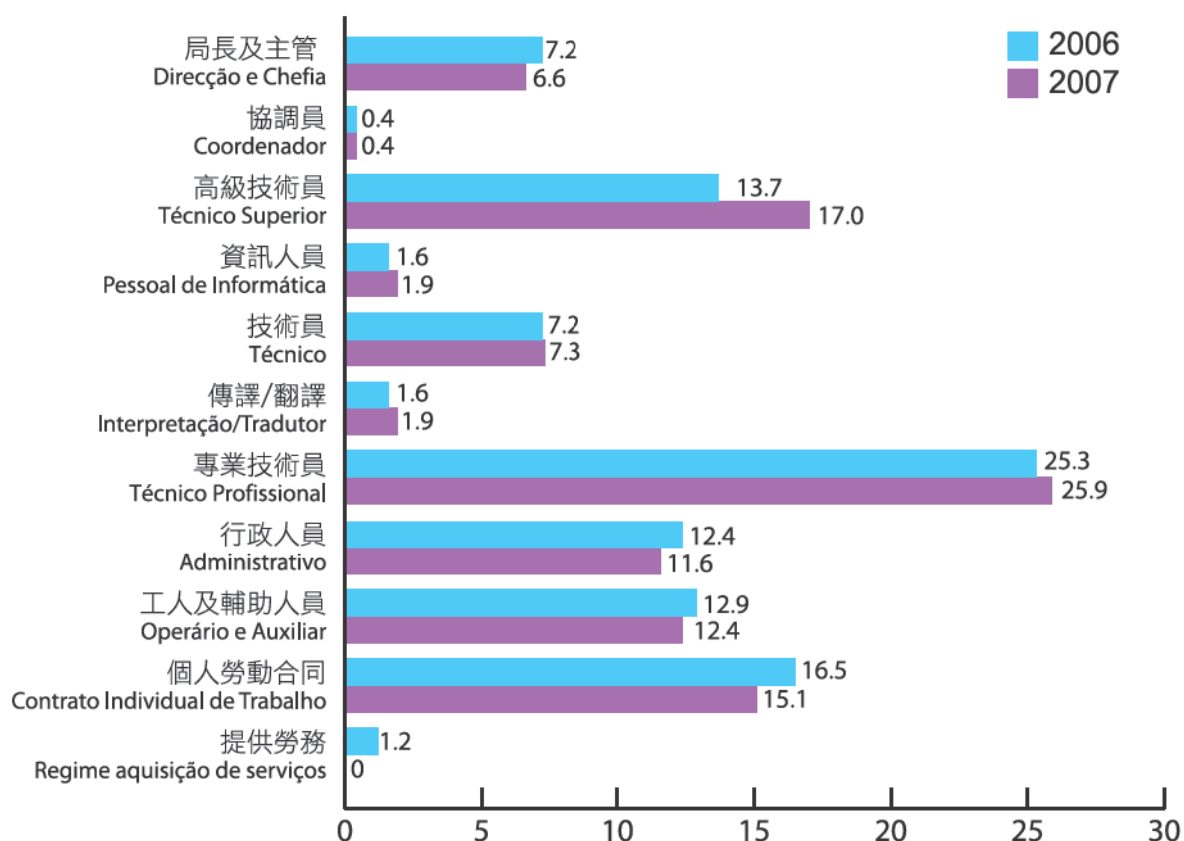
直至2007年12月31日，旅遊局現職人員總數為259人，當中專業技術員、高級技術員及行政人員共佔總人數的54.4%（專業技術員：25.9%、高級技術員：17.0% 及行政人員：11.6%），其餘的45.6% 屬其他人員組別。（見表9.4）

## 9.2 Recursos Humanos

A DST dispõe de 259 efectivos (31/12/2007), dos quais os técnicos profissionais, os técnicos superiores e os administrativos apresentam em conjunto 54,4% do número total (Técnico Profissional: 25,9%, Técnico Superior: 17,0%, Administrativo: 11,6%), e os remanescentes 45,6% pertencem a outros grupos de pessoal. (Quadro 9.4)

表9.4 旅遊局人力資源狀況  
 Quadro 9.4 Situações dos recursos humanos da DST

人員組別 Grupo de Pessoal	在職人員 Pessoal Efectivo			
	2006	2007	%	%
局長及主管 Direcção e Chefia	18	17	7.2	6.6
協調員 Coordenador	1	1	0.4	0.4
高級技術員 Técnico Superior	34	44	13.7	17.0
資訊人員 Pessoal de Informática	4	5	1.6	1.9
技術員 Técnico	18	19	7.2	7.3
傳譯/翻譯 Interpretação/Tradutor	4	5	1.6	1.9
專業技術員 Técnico Profissional	63	67	25.3	25.9
行政人員 Administrativo	31	30	12.4	11.6
工人及輔助人員 Operário e Auxiliar	32	32	12.9	12.4
個人勞動合同 Contrato Individual de Trabalho	41	39	16.5	15.1
提供勞務 Regime aquisição de serviços	3	0	1.2	0
合計 Total	249	259	100	100



2007年，旅遊局為15名員工舉行5項晉升開考及2項入職開考。(見表9.5)

Até à presente data, a DST abriu 5 concursos de acesso e 2 concursos de ingresso para 15 funcionários. (Quadro 9.5)

表9.5 旅遊局編制內人員晉升及入職開考狀況  
Quadro 9.5 Abertura de concursos de acesso e de ingresso para o pessoal do quadro da DST

職級 Categoria	直至2007年12月31日之開考 Concurso aberto até 31/12/2007		
	晉升 Acesso	入職 Ingresso	人員數目 Nº de lugares
第一職階顧問高級技術員 Técnico Superior Assessor, 1º escalão	1	–	1
第一職階二等資訊督導員 Assistente de informática de 2ª. classe, 1º escalão	–	1	1
第一職階二等督察 Inspector de 2ª. classe, 1º escalão	–	1	5
第一職階特級公關督導員 Assistente de Relações Públicas especialista, 1º escalão	1	–	3
第一職階特級助理技術員 Técnico-auxiliar especialista, 1º escalão	1	–	1
第一職階首席行政文員 Oficial Administrativo Principal, 1º escalão	1	–	3
第一職階首席行政文員 Oficial Administrativo Principal, 1º escalão	1	–	1
合計 Total	5	2	15

旅遊局以編制外合同方式聘請58名工作人員的甄選程序已於2007年完成，2007年已填補了18個空缺，其餘空缺將於2008年填補。另外，共有12個職位空缺未能填補，原因為有關投考人放棄接受任用及未能符合要求，當中包括：4名法律範疇的高級技術員、4名市場範疇的技術員、3名中葡翻譯員以及1名攝影師及視聽器材操作員。2007年度共有9名工作人員不再在旅遊局工作。(見表9.6)

Os processos de selecção do projecto de recrutamento de pessoal da DST em regime de contrato além do quadro concluíram-se em 2007, tendo, dos 58 lugares, sido preenchidos 18 no ano 2007. O remanescente será preenchido em 2008, à excepção de 4 Técnico superior – Direito, 4 Técnico – Marketing, 3 Intérprete-tradutor (Chinês/Português) e 1 Fotógrafo, ficando assim 12 lugares vagos, devido às desistências ou da falta de aptidão. Em 2007, nove trabalhadores deixaram de trabalhar na Direcção dos Serviços de Turismo. (Quadro 9.6)

表9.6 2007年旅遊局人員入職及終止職務情況  
Quadro 9.6 Situações da admissão de pessoal e da cessação de funções da DST em 2007

入職 Entrada	離職 Saída
18	9

## 9.3 人員培訓

旅遊局工作人員為自我增埴，提升專業技能及工作知識，積極參與各類培訓課程及研討會。主要包括：由本局舉辦的危機管理培訓；由行政暨公職局主辦之舒緩技巧工作坊I、組織的素質和形象課程、「反腐敗：成為改革的機構」研討會、e-Macau及UNU-IIST研討會及服務手續統一呈現軟件演示解釋會等；以及由法律及司法培訓中心舉辦之「關於修改澳門商法典工作的研討會」及由出入境事務廳舉辦之「歐盟對非法移民之觀點、防範及打擊」研討會等。

另外，旅遊局主管人員及其他工作人員亦積極參與由各機構及各政府部門主辦的課程，當中包括聯合國世界旅遊組織、澳門生產力暨科技轉移中心、澳門微軟公司及澳門創新科技公司舉辦之課程及研討會，例如：聯合國世界旅遊組織預防禽流感之練習課程、專業網站設計入門及豐富互聯網應用程式(RIA)工作坊系列等。

而本局一些工作人員亦參與由行政暨公職局主辦之普通話及葡語課程，詳細資料如下：(見表9.7)

## 9.3 Acções de Formação

Com vista à auto-valorização e à elevação dos conhecimentos técnicos-profissionais, o pessoal da DST participou activamente o seminário organizado pela DST o “Risk and Crisis Management for the Macau Tourism Industry” e várias acções de formação organizadas pela Função Pública, acções de formação essas que inclui o Curso de Workshop sobre Técnicas para Aliviar o Stress, Curso de Qualidade e Imagem da Organização. Os trabalhadores desta Direcção de Serviços participaram também activamente nos seminários organizados pela SAFP, tais como: “Combate à Corrupção: Tornar-se um Agente de Mudanças”; “e-Macao e UNU IIST”; Sessões de esclarecimento sobre apresentação integrada dos trâmites dos serviços prestados apoiada por software; participaram também nas conferências sobre a revisão do Código Comercial, organizadas pelo Centro de Formação Jurídica e Judiciária; no seminário sobre “Illegal Migration for EU – Perspectives, Preventions and Combating Systems, organizado pelos Serviços de Migração de Macau.

O pessoal de chefia e os trabalhadores desta Direcção de Serviços participaram activamente nos cursos de formação e seminários organizados pelas diversas instituições e serviços públicos, pela Organização Mundial das Nações Unidas, pelo Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, pela Companhia “Microsoft Macau Limited”, pelo Macau New Technologies Incubator Centre, os quais inclui o Curso de “World Tourism Conference – Avian & Human Influenza Exercise” e Introduction to Professional Website e Rich Internet Application workshop series.

E ainda alguns trabalhadores desta Direcção dos Serviços participaram nos Cursos de Língua Mandarim e Portuguesa, ministrados pela Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, conforme abaixo indicados: (Quadro 9.7)

表9.7 旅遊局人員參與語言課程統計

Quadro 9.7 Dados estatísticos dos cursos de língua em que participaram os trabalhadores da DST

語言課程 Acção de Formação	參與的工作人員數量 No. de Participantes
葡語課程 (二至三級) Curso de Língua Portuguesa (Nível II Elementar– Nível III Intermediário)	2
普通話口語課程 (一至二級) Curso de Mandarim Oral (Nível I e II)	3
普通話課程 (一至八級) Curso de Mandarim (Nível I a VIII)	14



2007年共有55名工作人員參與由行政暨公職局舉辦的培訓課程，另外還有20名工作人員參與了由法律及司法培訓中心舉辦之培訓課程。(見表9.8)

Em 2007, 55 trabalhadores participaram nos cursos de formação organizados pela Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e 20 pessoas participaram nas acções de formação ministradas pelo Centro de Formação Jurídica e Judiciária. (Quadro 9.8)

表9.8 2007年旅遊局員工參與的主要培訓課程

Quadro 9.8 Aspectos principais dos cursos de formação em que participaram os trabalhadores da DST em 2007

主辦單位 Organização	課程名稱 Nome do Curso	人數 No. do Pax
行政暨公職局、廣東行政學院 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública e o Instituto de Administração Pública de Cantão	當今中國發展研習班 "Programa de Estudos sobre o Desenvolvimento na China Contemporânea"	1
行政暨公職局、北京國家行政學院 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública e o Instituto Nacional de Administração (INA)	中層公務人員基本培訓課程研習班 O Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermediário	13
行政暨公職局 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública	外交禮賓培訓課程 (北京) O Curso de Formação de Protocolo Diplomático, a realizar em Pequim	4
行政暨公職局 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública	為廳級主管人員開辦的政策制訂培訓課程 O Programa de "Desenvolvimento de Políticas" para chefias de Departamento	4
行政暨公職局 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública	公務人員基本培訓課程 O Programa de Formação Essencial (PFE)	23
行政暨公職局、北京國家行政學院 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública e o Instituto Nacional de Administração (INA)	澳門特區高級公務員公共決策研修班 (CP1班) O Programa de Decisão Pública para Funcionários Públicos de Alto Nível da RAEM (Turma CP1)	1
行政暨公職局、廣東行政學院 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública e o Instituto de Administração Pública de Cantão	變革與承擔研習班 "A mudança e o comprometimento"	7
行政暨公職局 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública	前線服務人員培訓計劃 - 接待技巧課程 (廣東話) O Curso de Técnicas de Atendimento (em Cantonense)	2
法律及司法培訓中心 Centro de Formação Jurídica e Judiciária	取得財貨及提供勞務 (公共採購) 制度課程 O Curso sobre o Regime Jurídico de Aquisição de Bens e Serviços	1
法律及司法培訓中心 Centro de Formação Jurídica e Judiciária	第二期取得財貨及提供勞務 (公共採購) 制度課程 O Curso "2.ª Edição do Curso sobre o Regime Jurídico de Aquisição de Bens e Serviços"	1
法律及司法培訓中心 Centro de Formação Jurídica e Judiciária	公共財政管理制度課程 (葡文授課) O Curso sobre o Regime de Administração Financeira Pública (em língua veicular portuguesa)	6
法律及司法培訓中心 Centro de Formação Jurídica e Judiciária	第二期專責公證員培訓課程 O Curso "2.ª Edição de Acção de Formação no âmbito do Notariado Privativo"	3
法律及司法培訓中心 Centro de Formação Jurídica e Judiciária	《道路交通安全法》培訓課程 O Curso sobre a Lei do Trânsito Rodoviário	6
法律及司法培訓中心、北京國家行政學院 Centro de Formação Jurídica e Judiciária e o Instituto Nacional de Administração (INA)	第二期「中國立法程序發展課程」(北京實習) O Curso "2.ª Edição do Curso Avançado sobre o Desenvolvimento do Processo Legislativo na China", a realizar em Pequim	1
法律及司法培訓中心 Centro de Formação Jurídica e Judiciária	仲裁入門課程 O Curso de Formação Inicial de Arbitragem	1
法律及司法培訓中心 Centro de Formação Jurídica e Judiciária	國際法熱點問題講座 O Seminário sobre Diploma Legislativo Internacional	1
<b>總數 Total</b>		<b>75</b>

## 9.4 其他方面

工作表現評核方面：新一屆(代表部門及代表評核人)的評核諮詢委員會已組成，為期2年4個月，由2007年5月21日起生效。

公積金制度：截至2007年12月31日，共129名工作人員登記加入公積金制度。

## 9.4 Outros

Avaliação do Desempenho: Foi constituída a nova Comissão Paritária (composta por representantes do serviço e dos notados), com a duração de 2 anos e 4 meses, e com efeitos a partir de 21/05/2007.

Regime de Previdência: Até 31/12/2007, 129 trabalhadores destes Serviços inscreveram-se no Regime de Previdência.